

Человек и культура

Правильная ссылка на статью:

Хэ Я. — Проблема межкультурного общения в образовании: культурный шок и адаптация к нему // Человек и культура. – 2023. – № 5. – С. 17 - 28. DOI: 10.25136/2409-8744.2023.5.43838 EDN: XRVSUM URL: https://nbpublish.com/library_read_article.php?id=43838

Проблема межкультурного общения в образовании: культурный шок и адаптация к нему

Хэ Яньли

Аспирант, Кафедра регионоведения, МГУ

Ленинские горы, МГУ, Россия, г. Москва, ул. Менделеевская, 1

✉ linda.he@yandex.ru



[Статья из рубрики "Социология культуры, социокультура"](#)

DOI:

10.25136/2409-8744.2023.5.43838

EDN:

XRVSUM

Дата направления статьи в редакцию:

18-08-2023

Дата публикации:

19-09-2023

Аннотация: Предметом данной статьи является явление культурного шока. Автор рассматривает феномен культурного шока на основе данных, полученных в результате опроса китайских учащихся, обучающихся на факультете иностранных языков и регионоведения МГУ. Перечисляются признаки культурного шока как социального явления и психического состояния. Рассматриваются причины, приводящие к культурному шоку, и его последствия. Кроме того, широко представлена история изучения данного вопроса российскими и зарубежными учеными. Научная новизна работы состоит в применении качественных и количественных методов сбора и анализа полученной информации, а также разработке способов предупреждения подобной ситуации. В результате исследования показывается то, что признаки культурного шока присущи всем китайским учащимся в России в разной степени. Однако посредством разбора детальных данных обнаруживается, что индивидуальные различия в межкультурной адаптации более значительны. Культурный шок не связан напрямую с полом, но имеет определенную связь со специальностями и курсами и имеет большую

степень связи с характером, способностью к межкультурному общению (способностью решать проблемы при столкновении с ними). Кроме того, предлагаются меры, направленные на предупреждение этого состояния, а также на преодоление коммуникативного барьера, улучшение межкультурного общения и развитие международного образования.

Ключевые слова:

культурный шок, культурная адаптация, способы преодоления КШ, международное образование, межкультурная коммуникация, Оберг, признаки культурного шока, китайские учащиеся, преодоление коммуникативного барьера, ФИЯР МГУ

В связи с развитием китайско-российских отношений быстро развивается межкультурная коммуникация в области образования. В России китайские учащиеся сталкиваются с рядом трудностей, которые вызывают культурный шок. Культурный шок возникает между двумя разными культурами и является социальным явлением в процессе межкультурной адаптации. После приезда китайских студентов в Россию в их учебной и культурной жизни происходят большие изменения, что побуждает их активно интегрироваться в российскую культурную и учебную среду.

Проблема культурного шока среди иностранных учащихся в России еще мало исследована. Как отмечено в статье Терентьева и др. "Three challenges to Russian system of doctoral education: Why only one out of ten doctoral students defends thesis?" [\[10\]](#), эта проблема действительно существует и требует своего решения. В связи с этим мы видим своей целью собрать больше информации по данной проблематике и попытаться найти решение, чтобы помочь китайским студентам лучше понять явление культурного шока и узнать способы его преодоления для успешного окончания университета в России. Таким образом, научная новизна работы состоит в применении качественных и количественных методов сбора и анализа полученной информации, а также разработке способов предупреждения подобной ситуации.

Межкультурная коммуникация и культурный шок

В последнее время много говорится о различных вопросах межкультурной коммуникации как диалога культур. Научному сообществу также хорошо известно, когда впервые появился термин МКК и кто его авторы. Термин «межкультурная коммуникация» предложил американский ученый Э. Холл после Второй мировой войны. Э. Холл полагал, что трудности в коммуникации представителей разных этносов и культур связаны с различными способами восприятия мира [\[1, с. 122\]](#). В настоящее время межкультурная коммуникация рассматривается как общение между индивидами и группами, принадлежащими к разным культурам.

В научный оборот термин «культурный шок» ввел в 1960 г. американский исследователь К. Оберг. По его мнению, культурный шок – это «следствие тревоги, которая появляется в результате потери всех привычных знаков и символов социального взаимодействия» [\[4\]](#). При вхождении в новую культуру у человека появляются весьма неприятные ощущения.

Поначалу ученые считали культурный шок своего рода «психическим заболеванием» и трудной проблемой, требующей решения, и это в большей степени касалось негативного

влияния культурного шока на межкультурную коммуникацию. Человек напряжен и встревожен, его коммуникативные способности снижены, возникает более серьезная напряженность с окружающими, человек будет склонен к отчуждению и избеганию общения, и в это время в данной ситуации легко возникают конфликты. Согласно этой точке зрения основной причиной культурного шока является личная слабость или неспособность человека справиться с проблемами, а основным методом избавления от такого состояния является психологическое консультирование или психотерапия.

Позже все больше и больше исследователей межкультурной коммуникации рассматривали культурный шок как положительное явление. П. Адлер считал, что культурный шок — это своего рода межкультурное обучение, самопознание и изменение [\[5\]](#). Р. Брислин также подчеркивал, что «культурный шок — это не доказательство неспособности человека адаптироваться к новой культуре, а скорее способ взаимодействия с людьми в стране назначения, при котором он действительно испытывает различия и сталкивается с различиями в своей жизни. Студенты, не испытавшие культурного шока, настолько ригидны, что не видят культурных различий, которые действительно существуют» [\[4\]](#).

В социологической энциклопедии культурный шок описывается как существенный элемент культурной динамики, лишающий однозначности привычные культурные стандарты, способствующий обновлению традиционных культурных систем за счет «вторжения» инокультурных элементов, стимулирующий инновационную активность путем взаимодействия различных культурных традиций и культурных практик, содействующий изменениям социальной структуры общества [\[7\]](#).

Рассмотрим связь между культурным шоком и межкультурной коммуникацией. С точки зрения межкультурной психологии, культурный шок имеет как положительные, так и отрицательные последствия. С одной стороны, культурный шок рассматривается как психологическая проблема и препятствие для межкультурной коммуникации. С другой стороны, это неизбежный опыт межкультурной коммуникации и положительный фактор личностного роста. Поэтому правильный способ борьбы с культурным шоком - это психологическая подготовка, участие в тренингах и повышение социальных навыков, связанных с культурной адаптацией. Понятно, что культурный шок не особое явление, а часть естественного жизненного опыта.

Культурный шок может оказать положительное влияние на личную жизнь и межкультурное общение, например, на получение новой перспективы самопознания, лучшее понимание различий в ценностях и взглядах на жизнь в разных культурах. Мышление становится более активным, объективным и открытым, эмоции богаче, укрепляется характер, появляются независимость и зрелость, развиваются более сильные навыки межличностного общения и более сильная способность адаптироваться к новой культурной среде.

Признаки и случаи культурного шока

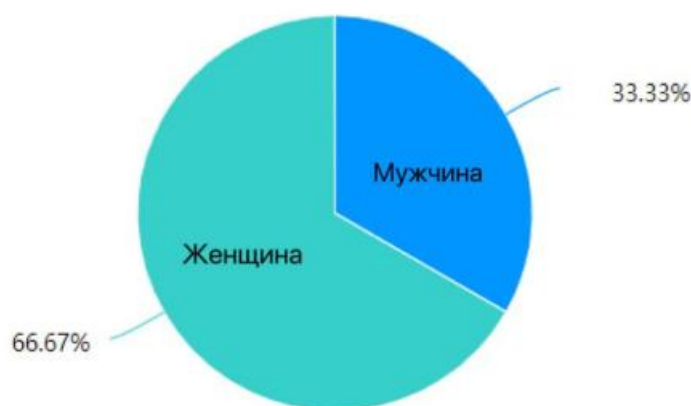
Возникновение феномена культурного шока в основном связано с тем, что привычные в прошлом культурные правила уже не применимы в новой среде, а новая культурная модель является не убежищем для чужаков, а местом приключений. Неуверенность и двусмысленность, вызванные этим изменением, делают людей психологически напряженными и тревожными. Культурный шок в основном проявляется психологическим дискомфортом, а иногда и физиологическими реакциями.

На основе определения понятия “культурный шок” таких исследователей как К. Оберг [12], П. Адлер и других, был составлен следующий список тех признаков, которые характерны для данного явления [6]. В рамках опроса мы пытались выявить у учащихся:

- 1) возникновение чувства одиночества и беспомощности;
- 2) ощущение эмоционального дистанцирования от родных и близких;
- 3) повышенную раздражительность или тревогу;
- 4) нежелание иметь контакт с незнакомыми людьми;
- 5) враждебность по отношению к представителям иной культуры;
- 6) страх за свою безопасность и неприкосновенность личности или имущества;
- 7) заикленность на гигиене и личном здоровье;
- 8) струю потребность в любых проявлениях связи с родной культурой;
- 9) ощущение физической боли или дискомфорта.

Степень культурного шока будет варьироваться от человека к человеку и от ситуации к ситуации. Некоторые студенты испытывают культурный шок, который является легким и длится всего несколько дней, в то время как другие испытывают культурный шок, который может длиться неделями и сохранять более длительное время. Некоторые студенты испытывают только психологический или эмоциональный дискомфорт, в то время как другие имеют физические заболевания, такие как головные боли и боли в животе, вызванные психологическим беспокойством.

Прежде чем перейти к результатам исследования, надо описать его методику и условия опроса: 24 человека участвовали в опросе, из них 6 аспиранток 2-го года обучения(до 30 июня 2023г.) в возрастном диапазоне от 24 по 34 лет. Опрос был проведён в устной форме через Вейчат как разговор, в частности, двое аспиранток раньше не учились в МГУ, а четверо учились на разных факультетах МГУ. Остальные учащиеся были студентами и магистрами ФИЯР МГУ и прошли письменный онлайн-опрос через интернет(см. конкретное содержание ниже). Данные аспиранты вместе с автором статьи провели почти два года совместного дистанционного обучения, а также сами изучали тему данной статьи, поэтому, как считает автор, эти факторы могут гарантировать относительную достоверность информации. А остальные участники ответили письменно на 9 вопросов, описанных выше.

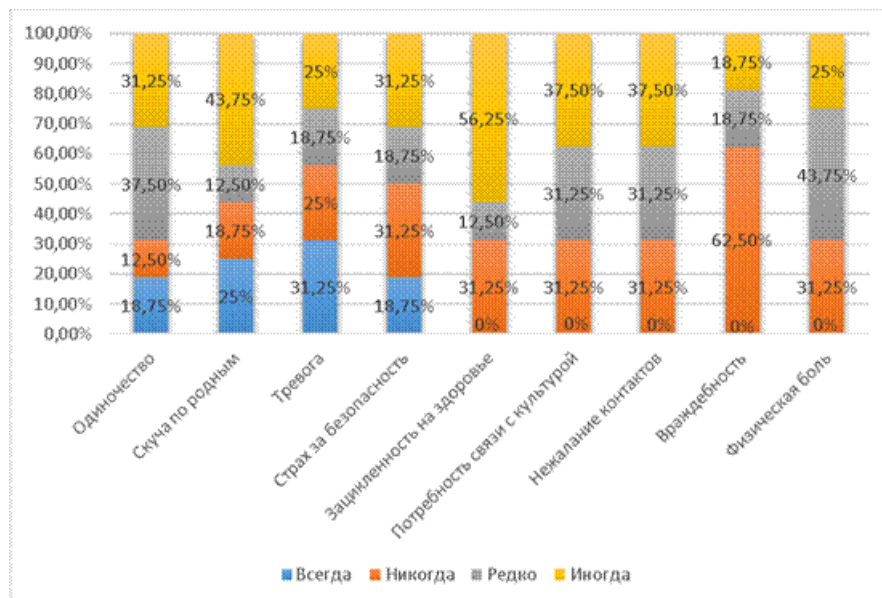


(Таб.1. Пол участников)



(Таб.2. Виды образования)

По данным авторского исследования и устных интервью установлено, что среди опрошенных учащихся факультета иностранных языков и регионоведения МГУ почти все имели те или иные признаки культурного шока разной степени интенсивности. Наиболее частым признаком «культурного шока» было ощущение одиночества: 6 человек из 24-х учащихся (это число составляет 25%) испытывали сильное чувство тоски по семье; на похожее чувство, пусть и в более лёгкой форме, пожаловались ещё 9 человек (это 37.5%). Также большинство прошедших опрос - 87.5% - соскучились по дому из-за пережитых трудностей после приезда в Россию, а еще 37.5% часто испытывали грусть и волнение. Несмотря на то что 58.33% из 24 учащихся так или иначе испытывали страх быть обманутыми неродными и китайскими людьми, 37.5% опрошенных активно интересуются русской культурой и 45.83% не избегают общения с носителями других культур. 66.67% совсем не имеют враждебности по отношению к представителям иной культур. Интересно, что учащиеся редко выражают острую потребность в любых проявлениях связи с родной культурой. 70.83% человек следят за своим здоровьем – во многом на это повлияли те факты, что многие студенты переболели коронавирусом по приезду в Москву, и следят за питанием. 58.33% в какой-то степени ощутили физическую боль или дискомфорт.



(Таб.3. Признаки и случаи культурного шока)

В данном исследовании 4 из 6 аспирантов 2-го года обучения раньше учились в магистратуре МГУ и они были в Москве, поэтому для них жить и учиться в знакомом месте не трудно, но две аспирантки часто болели, одна из них уже прекратила учебу. Еще одна аспирантка уже вышла замуж и имеет ребенка, поэтому когда она приехала в Москву в середине января 2023 года, она скучала по своему сыну (ему только 2 года.). Шестая аспирантка хотя и не первый раз приехала в Россию, но первый раз имела дело с преподавателями. Она тоже столкнулась с культурным шоком. Прежде всего ее повергли в грусть и депрессию отношения с преподавателями. По сравнению с аспирантками другие китайские студенты, обучающиеся на ФИЯиРе, еще моложе, и они обычно 2 раза в год ездили домой. Однако посредством разбора детальных данных обнаруживается, что индивидуальные различия в межкультурной адаптации более значительны.

Итак, анализ полученных данных позволяет сделать следующие выводы.

1. Описанные признаки культурного шока присущи всем китайским учащимся в России в разной степени.
2. Культурный шок не связан напрямую с полом, но имеет определенную связь со специальностями и курсами.
3. Культурный шок имеет большую степень связи с характером, способностью к межкультурному общению (способностью решать проблемы при столкновении с ними).

В целом же результаты показывают, что китайские студенты и аспиранты, обучающиеся в России, позитивно относятся к интеграции в процессе межкультурной адаптации.

Способы преодоления культурного шока

Согласно мнению К. Варда, С. Бочнера и А. Фернхэма, межкультурную адаптацию можно разделить на две категории: психологическую и социокультурную. Психологическая адаптация, основанная преимущественно на аффективных реакциях, относится к ощущению благополучия или удовлетворения во время межкультурных переходов. Социокультурная адаптация, с другой стороны, находится в поведенческой области и относится к способности «приспосабливаться» или эффективно взаимодействовать в

новой культурной среде [11, с. 57]. А по мнению американского антрополога Ф. Бока, существуют четыре способа (геттоизация; ассимиляция; промежуточный, состоящий в культурном обмене и взаимодействии; частичная ассимиляция) разрешения конфликта, возникающего при культурном шоке [5]. И. Б. Игнатова и В. Г. Бурыкина добавляют, что интеграция иностранных студентов в новые социокультурные условия определяется как более эффективный способ преодоления культурного шока [3].

В соответствии с мнениями ученых и на основе личного опыта автора статьи предлагаются шесть способов преодоления культурного шока. Некоторые из этих стратегий направлены на изменение поведения китайского студента, а другие — на изменение его восприятия. Эти способы включают следующее:

1. Готовность учиться межкультурному обучению и пройти обучение в другой атмосфере другой культуры. Знание русской культуры является первым шагом к улучшению культурной адаптации и навыков межкультурного общения. Знание русской культуры повысит уверенность в себе, уменьшит тревожность и чувство утраты в новой среде, поможет общаться с другими и строить хорошие межличностные отношения. Знания о русской культуре включают в себя местную историю, специфику системы образования между РФ и КНР [8], обычаи и привычки и т.д. Особое внимание следует уделить пониманию культурных ценностей, обычаев, норм поведения, особенностей использования языка и невербального поведения и т.д. Было бы хорошо, если бы для китайских первокурсников устраивали специальные курсы еще до их отъезда в Россию.

2. Изучение русского языка. Язык – важнейшее средство общения. Языковой барьер может заставить людей чувствовать себя беспомощными и разочарованными, что может усугубить явление культурного шока и затруднить процесс адаптации. Согласно авторскому опросу, самой большой трудностью для китайских студентов в кросс-культурной адаптации за рубежом является именно языковой барьер. Для студентов с нулевым уровнем русского языка, которые хотят учиться в ВУЗе, нужно знать русский язык. Если они плохо владеют русским языком, то им необходимо пройти специальные курсы. Например, профессор Павловская А.В. ФИЯиР МГУ раньше в своей статье упомянула, что надо делать специальное тестирование для поступления в МГУ [6, с. 62]. Ведь они должны владеть книжным и разговорным стилевыми пластами языка, то есть для овладения специальностью нужно изучать книжный русский язык, вне урока им еще нужно знать молодежный сленг для лучшего общения и понимания (например, исследование профессора Елистратова В.С. [2] и его студента Хэ Яньли [9] сленга и жаргона как неформального языка). Владение языком страны назначения может повысить способность людей выживать за границей, улучшить качество их жизни, завести больше друзей и повысить их уверенность в себе и чувство выполненного долга на работе. Таким образом, изучение русского языка - необходимость для учебы в России.

3. Установление межличностных контактов. Общение может позволить людям глубже и быстрее понять местную культуру, а также получить эмоциональную поддержку, снизить тревожность и способствовать культурной адаптации.

4. Поиск хобби. Увлечение любимыми вещами помогает снизить напряжение и уменьшить психологическое давление, возникшее из-за тех или иных причин. Просмотр же местной прессы, телевидения или серфинг в Интернете на местном языке — хорошая стратегия для аккультурации, это не только развлечение, но и важный способ понять русскую культуру.

5. Участие в общественной и культурной деятельности и спортивных состязаниях. Занимаясь культурными и спортивными мероприятиями и участвуя в волонтерской общественной деятельности, человек может не только найти друзей-единомышленников и избежать одиночества, но и тренировать свое тело, улучшить здоровье и внутреннюю дисциплину.

6. Развитие гибкости мышления. В условиях невозможности изменения условий окружающей среды необходимо использовать адаптивную стратегию. Например, можно постепенно изменить привычки, а затем и образ мышления. Полезным может также оказаться и курс на самообразование и развитие у себя новых навыков – это смягчит последствия культурного шока.

Заключение

Таким образом, в статье представлены данные проведенного опроса 24 китайских учащихся, даны результаты анализа этих данных и основные рекомендации по решению проблемы культурного шока. В первую очередь надо обратить особое внимание на то, что в ходе исследования было выявлено, что описанные признаки культурного шока свойственны всем китайским учащимся в России, но в разной степени. Что касается способов борьбы с этим явлением, на наш взгляд, именно развитие гибкости мышления и настрой на позитивное восприятие другой культуры являются самыми эффективными способами решения проблемы культурного шока.

Работа выполнена при финансовой поддержке Государственного комитета КНР по управлению фондом обучения за границей. (This work was funded by China Scholarship Council.)

Отдельная благодарность Елистратову В.С., Прошиной З.Г., Киржановой С.В., Шишкину А.Н., Никифоровой Е.И.

Библиография

1. Грушевицкая Т. Г., Попков В. Д., Садохин А. П. *Основы межкультурной коммуникации: Учебник для вузов.* / Под ред. А.П. Садохина. М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2002. 122 с.
2. Елистратов В. С. Жаргон русского капитализма начала XXI в. Как объект лексикографического описания (проект Словаря) // Вестник Московского университета. Серия 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2013. №4. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/zhargon-russkogo-kapitalizma-nachala-xxi-v-kak-obekt-leksikograficheskogo-opisaniya-proekt-slovary> (дата обращения: 14.08.2023).
3. Игнатова И. Б., Бурькина В. Г. Культурный шок и пути его преодоления иностранными студентами // Вестник Костромского государственного университета. Серия: Педагогика. Психология. Социокинетика. 2010. №4. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/kulturnyy-shok-i-puti-ego-preodoleniya-inostrannymi-studentami> (дата обращения: 24.02.2023).
4. Куликова О. А. Культурный шок: социально-психологическая адаптация к новой культурной среде // Вестник ГУУ. 2017. №5. URL: [https://cyberleninka.ru/article/n/kulturnyy-shok-sotsialno-psiologicheskaya-](https://cyberleninka.ru/article/n/kulturnyy-shok-sotsialno-psiologicheskaya)

- adaptatsiya-k-novoy-kulturnoy-srede (дата обращения: 25.02.2023).
5. Питерова А. Ю. Культурный шок: особенности и пути преодоления // *Наука. Общество. Государство*. 2014. №4. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/kulturnyy-shok-osobennosti-i-puti-preodoleniya> (дата обращения: 24.02.2023).
 6. Павловская А. В. Взаимодействие культур в международном образовании: к вопросу о проблемах межкультурной коммуникации в глобальном мире // *Вестник Московского университета. Серия 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация*. 2020. №2. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/vzaimodeystvie-kultur-v-mezhdunarodnom-obrazovanii-k-voprosu-o-problemah-mezhkulturnoy-kommunikatsii-v-globalnom-mire> (дата обращения: 14.08.2023).
 7. Соколова Г.Н., Определение функций Э К. Социология: Энциклопедия / сост. А.А. Грицанов, В.Л. Абушенко, Г.М. Евелькин, Г.Н. Соколова, О.В. Терещенко. Мн.: Книжный Дом, 2003.
 8. Яньли Х, Шишкин А Н. Различия в концепциях и методах преподавания и обучения языку между Китаем и Россией в области межкультурной коммуникации // *Язык. Культура. Перевод. Коммуникация*. 2023: 231-235.
 9. Яньли, Х. Специфика перевода русских сленгизмов на китайский язык // *Коммуникативные коды в межкультурном пространстве как средство формирования общегуманитарных компетенций человека нового поколения : Материалы II Междисциплинарной научно-практической конференции, Москва, 31 мая 2022 года*. – Москва: «КДУ», «Добросвет», 2022. – С. 331-336. – EDN ZYYHJO.
 10. Terentev, E., Bekova, S., Maloshonok, N.. Three challenges to Russian system of doctoral education: Why only one out of ten doctoral students defends thesis? // *International Journal of Chinese Education*. 2021. Vol. 10, No.1. P. 1-10. <https://doi.org/10.1177/22125868211007016> (дата обращения: 13.02.2023).
 11. Colleen A W, Bochner S, Furnham A. The psychology of culture shock. Routledge, 2001.
 12. Oberg K. *Practical Anthropology*. New Mexico. 1960. P. 400.

Результаты процедуры рецензирования статьи

В связи с политикой двойного слепого рецензирования личность рецензента не раскрывается.

Со списком рецензентов издательства можно ознакомиться [здесь](#).

В журнал «Человек и культура» автор представил свою статью «Проблема межкультурного общения в образовании: культурный шок и адаптация к нему», в которой проведено исследование адаптации и интеграции китайских обучающихся в российскую образовательную и культурную среду.

Автор исходит в изучении данного вопроса из того, что в связи с развитием китайско-российских отношений быстро развивается межкультурная коммуникация в области образования. Автором отмечается наличие некоторых трудностей, с которыми в России сталкиваются китайские учащиеся, что приводит к культурному шоку в процессе межкультурной адаптации.

Актуальность исследования определяет современное развитие российско-китайских отношений. Практическая значимость исследования заключается в помощи китайским студентам в преодолении культурного шока при получении высшего образования в российских высших учебных заведениях. К сожалению, автором не обоснована научная новизна исследования.

Методологическую базу исследования составил комплексный подход, содержащий методы анализа и синтеза, культурологический анализ, интервью. Теоретической

основой исследования выступают труды таких исследователей как Э. Холл, П. Адлер, К. Оберг, О.А. Кулешова, И.Б. Игнатова и др.

Соответственно, цель данного исследования заключается в анализе феномена культурного шока, возникающего у представителей иных в процессе получения образования за рубежом.

Опираясь на положения трудов Э. Холла, К. Оберга, П. Адлера, автором исследована сущность феномена культурного шока как с негативной, так и с положительной точки зрения, описаны причины его возникновения, характерные признаки и возможные последствия. Автор придерживается мнения, что культурный шок может оказать положительное влияние на личную жизнь и межкультурное общение, на получение новой перспективы самопознания, лучшее понимание различий в ценностях и взглядах на жизнь в разных культурах. Мышление становится более активным, объективным и открытым, развиваются навыки межличностного общения и способность адаптироваться к новой культурной среде.

Автором разработана методика эмпирического исследования проявления культурного шока: устного опроса и письменного онлайн-опроса. 24 человека участвовали в опросе, из них 6 аспирантов 2-го года обучения. По данным авторского исследования и устных интервью установлено, что среди опрошенных учащихся факультета иностранных языков и регионоведения МГУ почти все имели те или иные признаки культурного шока разной степени интенсивности. По данным исследования и устных интервью автором установлено, что среди опрошенных учащихся факультета иностранных языков и регионоведения МГУ почти все имели те или иные признаки культурного шока разной степени интенсивности. Однако посредством разбора детальных данных автор обнаруживает, что индивидуальные различия в межкультурной адаптации более значительны. Культурный шок не связан напрямую с полом, но имеет определенную связь со специальностями и курсами и имеет большую степень связи с личностным характером, способностью к межкультурному общению, способностью решать проблемы при столкновении с ними.

Основываясь на исследованиях по межкультурной адаптации К. Варда, С. Бочнера и А. Фернхэма, социокультурной адаптации Ф. Бока, И. Б. Игнатовой и В.Г. Бурыкиной, а также на собственных наблюдениях, автором разработаны шесть способов преодоления культурного шока. Некоторые из этих стратегий направлены на изменение поведения китайского студента, а другие — на изменение его восприятия. Методика включает в себя такие приемы как изучение русского языка, участие в общественной деятельности, установление личных контактов и другие.

К сожалению, автором в статье не представлен вывод, содержащий ключевые положения изученного материала.

Представляется, что автор в своем материале затронул актуальные и интересные для современного социогуманитарного знания вопросы, избрав для анализа тему, рассмотрение которой в научно-исследовательском дискурсе повлечет определенные изменения в сложившихся подходах и направлениях анализа проблемы, затрагиваемой в представленной статье.

Полученные результаты позволяют утверждать, что изучение факторов возникновения и преодоления культурного шока в процессе межкультурной коммуникации и обучения представляет несомненный теоретический и практический культурологический интерес и может служить источником дальнейших исследований.

Представленный в работе материал имеет четкую, логически выстроенную структуру, способствующую более полноценному усвоению материала. Этому способствует и адекватный выбор методологической базы. Однако библиографический список исследования состоит из 12 источников, в том числе и иностранных, что представляется

достаточным для обобщения и анализа научного дискурса по исследуемой проблематике.

Автор выполнил поставленную цель, получил определенные научные результаты. Однако статья нуждается в корректорской правке. Следует констатировать: статья может представлять интерес для читателей и заслуживает того, чтобы претендовать на опубликование в авторитетном научном издании после устранения указанных недостатков.

Результаты процедуры повторного рецензирования статьи

В связи с политикой двойного слепого рецензирования личность рецензента не раскрывается.

Со списком рецензентов издательства можно ознакомиться [здесь](#).

Уже в древности пусть и немногочисленные путешественники сталкивались с различными ситуациями, кардинально отличающимися от привычной для них повседневности. Неслучайно имена мореплавателей и землепроходцев вошли в историю как пример мужества и героизма: это и Афанасий Никитин, и Марко Поло, и Геродот, и Евдокс и др. Разумеется, далеко не всегда возвратившись на родину античные и средневековые путешественники говорили об увиденных странах правду: и У. Рэйли, и Ф. Орельяна к слову, пусть и по-разному, но тем не менее сообщали не просто искаженные факты, но и откровенные небылицы. Сегодня благодаря дальнемагистральной авиации и интернету мир стал намного ближе, а ведь еще в конце XIX в. почта из Европы в Австралию шла до полугода. В этой связи вызывают интерес проблемы межкультурных практик среди тех студентов, которые приезжают в Россию, в первую очередь из Китая, Вьетнама и КНДР. А власти Приморского края обсуждают вопрос и обмена школьников для знакомства с КНДР.

Указанные обстоятельства определяют актуальность представленной на рецензирование статьи, предметом которой является культурный шок среди иностранных учащихся в России. Автор ставит своими задачами рассмотреть дефиницию «культурный шок», проанализировать его признаки и случаи, а также определить способы преодоления культурного шока.

Работа основана на принципах анализа и синтеза, достоверности, объективности, методологической базой исследования выступает системный подход, в основе которого находится рассмотрение объекта как целостного комплекса взаимосвязанных элементов. Научная новизна статьи заключается в самой постановке темы: автор стремится «помочь китайским студентам лучше понять явление культурного шока и узнать способы его преодоления для успешного окончания университета в России». Научная новизна определяется также результатами опроса 24 китайских студентов, проведенного автором рецензируемой статьи.

Рассматривая библиографический список статьи как позитивный момент следует отметить его масштабность и разносторонность: всего список литературы включает в себя 12 различных источников и исследований. Несомненным достоинством рецензируемой статьи является привлечение зарубежной литературы, в том числе на английском языке, что определяется самой постановкой темы. Из привлекаемых автором исследований отметим труды И.Б. Игнатовой и В.Г. Бурыкиной, О.А. Куликовой, А.Ю. Питеровой, в центре внимания которых находятся различные аспекты изучения культурного шока. В качестве замечания укажем на то, что автор обращается к воззрениям ряда авторов не по первоисточникам (например, Э. Холл, К. Оберг), приводя в качестве ссылок даже учебное пособие. А ведь библиография обладает важностью как с научной, так и с просветительской точки зрения: после прочтения текста статьи читатели могут

обратиться к другим материалам по ее теме. Таким образом, на наш взгляд, библиография статьи нуждается в дополнении.

Стиль написания статьи можно отнести к научному, вместе с тем доступному для понимания не только специалистам, но и широкой читательской аудитории, всем, кто интересуется как проблемой культурного шока, в целом, так и культурного шока среди иностранных учащихся в России, в частности. Аппеляция к оппонентам представлена на уровне собранной информации, полученной автором в ходе работы над темой статьи.

Структура работы отличается определенной логичностью и последовательностью, в ней можно выделить введение, основную часть, заключение. В начале автор определяет актуальность темы, показывает, что «степень культурного шока будет варьироваться от человека к человеку и от ситуации к ситуации». В работе показано, что «по данным авторского исследования и устных интервью установлено, что среди опрошенных учащихся факультета иностранных языков и регионоведения МГУ почти все имели те или иные признаки культурного шока разной степени интенсивности». Примечательно, что «культурный шок не связан напрямую с полом, но имеет определенную связь со специальностями и курсами».

Главным выводом статьи являются рекомендации студентам по преодолению культурного шока, в том числе изучение русского языка, участие в общественной и культурной деятельности и спортивных состязаниях, поиск хобби и т.д.

Представленная на рецензирование статья посвящена актуальной теме, вызовет читательский интерес, снабжена 3 таблицами, а ее материалы могут быть использованы как в учебных курсах, так и в рамках российско-китайского вузовского сотрудничества.

В то же время к статье есть замечания:

- 1) Необходимо дополнить библиографию первоисточниками.
- 2) Библиография статьи должна быть приведена в соответствие с требованиями ГОСТ.
- 3) В разделе благодарности явно лишним смотрится восклицательный знак («Отдельная благодарность Елистратову В.С., Прошиной З.Г., Киржановой С.В., Шишкину А.Н., Никифоровой Е.И.!»)

После исправления указанных замечаний статья может быть рекомендована для публикации в журнале «Человек и культура».